

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	54 (1981)
<b>Heft:</b>	11: Eisen = Le fer en suisse = Ferro = Iron
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

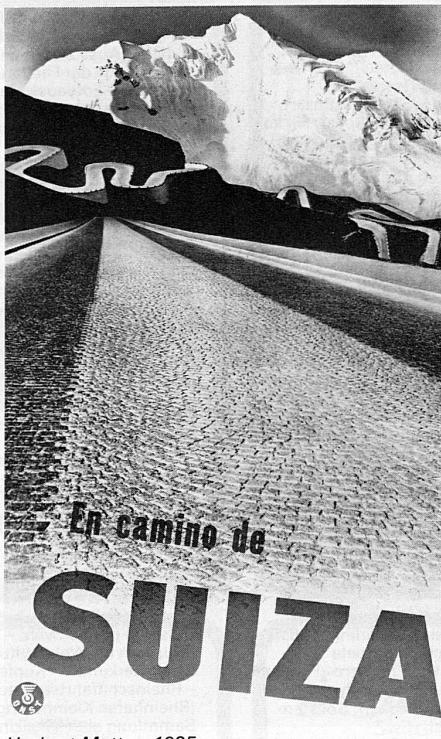
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

zer Lösungen dieses zweckbetonten Werbemodells finden sich in den Plakaten von Max Bill, Hans Neuburg, Anton Stankowski, Heiri Steiner, Walter Herdeg, Hermann Eidenbenz, Richard P. Lohse, Ernst Heiniger, Herbert Matter, Walter Cyliax und anderen. Zahlreich sind jene Mischformen mit realistischen und surrealistischen Motiven (Otto Baumberger, Karl Bickel, Niklaus Stoecklin u. a.). Über die Bildersprache hinaus wider spiegelt die Ausstellung über die angepriesenen Waren, Landschaften, Veranstaltungen und Ideologien die damalige politische, kulturelle, wirtschaftliche und soziale Situation. Neben Appellen wie «Schützt die Heimat!», «Gegen Krise und Not – Für Arbeit und Brot» werden neuste Bekleidungen, Zigaretten, Glühbirnen, Zahnpasten, Nähmaschinen, Radios, aber auch – damals noch intakte – Ferienlandschaften angepriesen. Ausgewählte Waren (Kochherde, Telefone, Fahr- und Motorräder usw.) geben direkte Anschauung des Industrie-Designs der dreissiger Jahre. Eine wesentliche Ergänzung hat die Ausstellung durch eine breite Auswahl von Drucksachen, Zeitschriften und Buchumschlägen aus der Zwischenkriegszeit erfahren. Bis 15. November

Dans le cadre des expositions «Les années 30 en Suisse», qui se déroulent simultanément à Aarau, Winterthour et Zurich, le



«Kunstgewerbemuseum» Zurich apporte une contribution importante et très impressionnante du point de vue graphique. Environ 250 affiches montrent le style publicitaire des années 30 comme il se présentait sur les piliers: affiches pour expositions, foires, fêtes, films, réunions électorales, œuvres d'entraide, tourisme, manifestations sportives, marchandises, entreprises et services. Les organisateurs de cette exposition ont sciemment évité de ne choisir que des producteurs d'affiches progressistes parmi ceux de l'époque. C'est ainsi que, outre les grandes réalisations de ce qu'on a appelé la nouvelle typographie, sont également représentées des feuilles conventionnelles et banales, qui correspondaient aussi au goût d'alors. L'exposition est bien complétée par une large sélection d'imprimés, de revues et de couvertures de livres datant de l'entre-deux-guerres. Jusqu'au 15 novembre

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

### Aarau

Nov. bis 29. Kunsthaus: Skulpturen von Eduard Spörri  
6. Nov. Saalbau: Bartók-Konzert, Leitung: Urs Voegelin. Instrumentalsolisten  
14. Nov. Stadtkirche: Geistliche Chormusik  
20. Nov. Innerstadtbühne: Valerie Soppelsa, Pantomime  
3. Dez. Saalbau: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

### Adelboden

7. Nov. Unterhaltungsabend

### Ajoie JU

8/9 nov. Fête de la St-Martin

### Altendorf

5. Nov., 3. Dez. Warenmärkte  
7. Nov. Kellertheater: Zigeuner-Jazz  
7./8. Nov. Kilbischessen  
14./15. Nov. Kilbi  
28. Nov. Kellertheater: Mike Maran, Volksliedersänger und Gitarrist  
29. Nov., 6. Dez. Weihnachtskonzerte der Kollegimusik  
4. Dez. Buben-Klausschwinget  
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang



28. Nov. Kurtheater: Charlie Rivel, Clown. – Kursaal: Jahreskonzert Stadtmusik Baden  
 28./29. Nov. Bogenschiessen: Intern. Hallenturnier  
 4. Dez. Kurtheater: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello  
 6. Dez. Kursaal: Jahreskonzert Knabenmusik  
 Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel, Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kellertheater

#### Basel

- Konzerte und Theater**  
 Nov./Dez. Theater Fauteuil: «Das tapfere Schneiderlein», von Gr. Grimm  
 Nov.: bis 28. Tabouretli: «Eine Prise Chaos», Cabaret  
 1. Nov. Stadtcasino: Liederabend Rudolf Schöck  
 2.–7. Nov. Theater Fauteuil: «Entlassen», von A. Ziegler  
 5./6. Nov. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Radu Lupu, Klavier  
 6./7., 12./13., 19., 21., 27. Nov. Marionettentheater: «Dr. Faust»  
 7. Nov. Stadttheater: Premiere «Romeo und Julia», Ballett von Sergej Prokofjew. – Kleine Bühne: Premiere «Die Schöpfungsgeschichte des Adolf Wölfli», Kammeroper von Ingmar Grünauer (Uraufführung). – Stadtcasino: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo  
 8. Nov. Stadtcasino: Matinee Orquesta sinfonica Venezuela, Caracas. Leitung: Georg Schmöhe. Solistin: Eva Maria Suk, Klavier. – Theodorskirche: Nachmittagskonzert Ensemble Musica viva. – Theater Fauteuil: Autorenabend Ephraim Kishon  
 9. Nov.–Dez. Theater Fauteuil: Cabaret-Revue  
 10. Nov. Musik-Akademie: The Hilliard Ensemble  
 11./12. Nov. Stadtcasino: Orchesterkonzerte. Leitung: Gilbert Amy. Solist: Max Lesueur, Viola  
 11., 18., 25. Nov. Marionettentheater: «D'Kinderbrugg», Vorstellungen für Kinder  
 13. Nov. Stadtcasino: Gitarrenquartett Romeros

15. Nov. Stadtcasino: Staatsphilharmonie Katowitz. Leitung: Karol Stryja. Solist: Tadeusz Zmudzinski, Klavier. – Wenkenhof, Riehen: Bach-Konzert  
 15., 22. Nov. Theater Fauteuil: Charlie Rivel, Clown  
 17. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. – Melos-Quartett. – Komödie: Premiere «Grossvater und Halbbruder», von Thomas Hürlimann  
 21. Nov. Stadtcasino: Basler Bach-Chor. Leitung: Etienne Krähnenbühl. Solisten. – Martinskirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solist: Markus Stocker, Violoncello  
 22. Nov. Volkshaus: Matinee Radio-Sinfonieorchester. – Münster: Feierabendkonzert Eduard Müller, Orgel  
 24. Nov. Stadttheater: Premiere «Yvonne, Prinzessin von Burgund», von Witold Gombrowicz. – Stadtcasino: Tokyo String Quartet. – Musik-Akademie: Liederabend Clara Henius  
 25. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Malcolm Frager, Klavier. – Musik-Akademie: Gesprächskonzert mit Siegfried Palm, Violoncello  
 26. Nov. Hotel Merian: Musica Helvetica und Adalbert Roetschi, Klavier  
 26. Nov., 6. Dez. Theater Fauteuil: Trio Eugster  
 27. Nov. Stadtcasino: Sinfoniekonzert. Leitung: Thomas Sanderling. Solist: Bernard Soustrot, Trompete  
 28. Nov. Stadttheater: Premiere «Platée», Oper von J. Ph. Rameau  
 29. Nov. Wenkenhof, Riehen: Solisten-Ensemble Basel  
 1. Dez. Martinskirche: Requiem, von G. Fauré. – Stadtcasino: Jubiläumskonzert Collegium musicum Basel. Leitung: Albert E. Kaiser. Instrumental- und Vokalsolisten. – Theater Fauteuil: Münchner Lach- und Schiess-Gesellschaft  
 2. Dez. Stadtcasino: Camerata Lysy, Gstaad  
 2., 9. Dez. Marionettentheater: «Tischli degg di», nach Gr. Grimm  
 3. Dez. Tabouretli: Premiere Cabaret-Show Peter Meier  
 4. Dez. Dorfsaal, Riehen: Zürcher Bläserorchester  
 6. Dez. Margarethenkirche: Fantasien, Chansons und Gaillarden aus England und Italien. – Theodorskirche: Ensemble Musica viva

#### Ausstellungen und Messen

- Nov.–Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unsere Federmäuse»  
 Nov./Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon. – Historisches Museum: «Das Museum und sein Bau.» – Münzkabinett: Basler Portraits  
 Nov.: bis 29. Kunstmuseum: Ausstellung Jasper Johns, druckgrafische Werke aus dem Basler Kupferstichkabinett  
 Nov.: bis 15. Kunsthalle: Gemälde von Robert Moskowitz, Susan Rothenberg und Julian Schnabel. – Ausstellung «Tendenzen amerikanischer Zeichnung in den siebziger Jahren»

- Nov.: bis 8. Muba: Basler Herbstwarenmesse. – SNOW 81, Schau für Sport, Winter und Erholung. – Aviatica, Ausstellung und Messe für alle Freunde der Fliegerei. – Basler Wymäss. – Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt». – Kunstmuseum: Das Spätwerk von Pablo Picasso

7. Nov.–Dez. Museum für Gegenwartskunst: Präsentation zeitgenössischer Werke der Öffentlichen Kunstsammlung, der Emanuel Hoffmann-Stiftung und Depositen der Sammlung Panza  
 28. Nov.–Jan. Kunstmuseum: Deutsche Zeichnungen des 19. Jahrhunderts aus dem Basler Kupferstichkabinett  
 29. Nov.–3. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

#### Sport

- 7./8. Nov. Fechten: Challenge Epée d'Or de Bâle. – Internationales Degen-Mannschaftsturnier

28. Nov. Internationales Eisschnellauf-Meeting

#### Diverses

- 4.–24. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt

- 10.–15. Nov. Holiday on Ice

- Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinrüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Länge Erlen. – Floh- und Kuriösitätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr. Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

#### Bassersdorf ZH

15. Nov. Kunstrunden: Schweizer Gruppenmeisterschaften, Damen

#### Beckenried NW

8. Nov. Älplerkilbi  
 5. Dez. «Sämlchais-liszug und Märcht»

#### Bellinzona

- 20–22 nov. Circo Knie

- Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

#### Bevaix NE

- 28/29 nov. Gymnastique artistique: Championnats suisses

#### Bern

##### Konzerte und Theater

- 5./6. Nov. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Eliahu Inbal. Solist: Eiko Furusawa, Violine  
 6. Nov. Theater am Käfigturm: Premiere «Dr Robbechünig», von Meinrad Inglis. (Dialektfassung)  
 11. Nov. Atelier-Theater: Premiere «Fräulein Julie», von August Strindberg  
 12. Nov. Stadttheater: Premiere «Das Märchen vom Zaren Saltan», Oper von Nikolai Rimski-Korsakow  
 16./17. Nov. Radio-Studio: Wiener Streichtrio  
 17. Nov. Casino: Shlomo Mintz, Violine  
 19./20. Nov. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Rudolf Barshai. Solist: Daniel Zisman, Violine  
 24. Nov. Casino: Berner Kammerorchester und Trio de Lausanne. Leitung: Jean-Pierre Moekli  
 25. Nov. Laubegg-Schulhaus: Pro-arte-Trio, Bern.  
 27. Nov. Konservatorium: Berner Streichquartett

29. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Tod des Handlungsreisenden», von Arthur Miller

30. Nov./1. Dez. Radio-Studio: Klavierabende Aldo Ciccolini

- 3./4. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Witold Rowicki. Solisten: Erika Radermacher und Urs Peter Schneider, Klavier

5. Dez. Casino: André-Michel Schub, Klavier

6. Dez. Stadttheater: Premiere «Arche Noah», Musik von Benjamin Britten (Jugendstück)

#### Ausstellungen und Messen

- Nov.–Jan. Bernisches Historisches Museum: «Vom Schweizerdolch zum Bajonet»

- Nov./Dez. Naturhistorisches Museum: «Wild und Wald». – PTT-Museum: «100 Jahre Telefon in der Schweiz 1880–1980»

- Nov.: bis 29. PTT-Museum: Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen»

- Nov.: bis 15. Kunstmuseum: «Albert Anker in seiner Zeit» (zum 150. Geburtstag des Künstlers)

- Nov.: bis 5. Kursaal: Berner Weinmesse

- 12.–22. Nov. Allmend: 35. MOWO, Ausstellung für Mode, Wohnen, Haushalt und Kunst

- 20.–22. Nov. Allmend: Sing- und Ziervögelausstellung

20. Nov.–23. Dez. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins

21. Nov.–23. Dez. Kornhaus: 84. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes

#### Feste und Folklore

23. Nov. «Zibelemärit»

#### Sport

11. Nov. Fussball: Länderspiel: Schweiz–Rumänien

- Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Kunsthalle. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

#### Biel/Bienne

- Nov.: bis 15. Kunsthaukeller: Gemälde von H. R. Giger

6. Nov. Stadttheater: Premiere «Eugen Onegin», Oper von P. I. Tschaikowsky

- 13./14. Nov. Kongresshaus: 13. Internationales Old Time Jazz Meeting 1981

14. Nov. Stadttheater: Premiere «Michael Kohlhaas», von J. Saunders

18. Nov. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguélou. Solist: Nicolas Chumachenco, Violine

- 19.–29. Nov. Kongresshaus: VINIFERA, intern. WeinAusstellung

28. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Froschkönig», Märchen nach Grimm

- Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse

#### Biglen i. E.

- 7., 11., 14./15. Nov. «Kreuz»: Unterhaltungsabende

14. Nov. Gabrielchor

28. Nov., 5./6. Dez. Theateraufführungen

#### Bischofszell TG

12. Nov. Martinimarkt

#### Boltigen BE

7. Nov. Kirche: Camerata Lysy, Gstaad

#### Boswil AG

- Nov.: bis 11. Alte Kirche/Künstlerhaus: Malerei von Walter Meier

14. Nov. Alte Kirche: Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier

22. Nov. Alte Kirche: Geistliches Konzert. Leitung: Peter Dubler

#### Breganzona

27. nov. Serata di musica da camera del Quartetto Jaques

#### Brienz

- 11./12. Nov. Brienzermärt

#### Brig

8. Nov. Schloss: Nachmittagskonzert Bieler Barockensemble

22. Nov. Simplonhalde: Feierabendkonzert

# SERSA

## Gleisbau

### Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

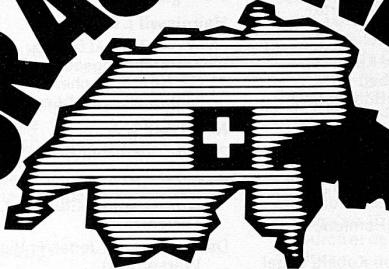
### Elektrische und alumino-thermische Schienen-schweissung

### Schwellenschrauben-lochsanierung im Traversanverfahren

### Vermietung von Gleisbau-maschinen und Baustellen-beleuchtungen

Telefon 01 242 52 30  
 8004 Zürich  
 Brauerstrasse 126

# GRAUBÜNDEN



Die Ferienecke der Schweiz



## Nördlicher Schnee unter südlicher Sonne

- Moderne Bahnanlagen 1600-2600 m ü. M.
- Förderleistung über 4000 Personen/Std.
- Kurze Wartezeiten
- Günstige Preise
- Pisten für alle Ansprüche
- Schweiz, Skischule
- Langlaufloipe

Ufficio Turistico  
6549 San Bernardino  
Tel. 092 94 12 14



# Arosa

Hotel Merkur  
2 Restaurants, Bar  
An Südlage im Dorfzentrum  
15 Minuten aufwärts vom Bahnhof  
50 Zimmer mittlerer Preisklasse  
mit Frühstück ab Fr. 29.–  
mit Halbpension ab Fr. 40.–  
Stilvolles Restaurant in Arvenholz,  
sehr gute Küche, Widspezialitäten  
Ganzjährig geöffnet. Tel. 081 311666

## Post Hotel Garni • Chur

5 Min. vom Bahnhof,  
ruhig, modern, preiswert.  
\*\*\*Stern

Telefon 081 22 68 44  
Telex 74803

Engadin  
1800 m ü. M.

## Pontresina

### Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein  
7504 Pontresina  
Tel. 082 66488  
Telex 74495

# Davos

1560 m 5110 ft.  
Switzerland

«Ski Appeal»  
Modern Sonne Chic  
Apart Flirt Fondue  
Flanieren Erholen  
Plauschen Träumen  
Austoben und vieles mehr...

Fragen Sie uns,  
wir sind für Sie da

Verkehrsamt Davos  
Promenade 67  
CH-7270 Davos/Schweiz  
083/35135 und 35951

# CELERINA

Im Zentrum des Engadins  
Skifahren – Langlauf – Spazieren  
Hotel Cresta Palace, Tel. 082 33564  
Hotel Cresta Kulm, Tel. 082 33373  
Hotel Misani, Tel. 082 33314

Auskünfte und Prospekte:  
Verkehrsverein, 7505 Celerina  
Tel. 082 33966

Auskünfte und Prospekte  
durch die örtlichen  
Verkehrsvereine, Reise-  
büros und den Verkehrs-  
verein Graubünden,  
Hartberstrasse 9,  
7001 Chur

## Brugg

- Nov.-Jan. Vindonissa-Museum:  
Kanalisationssanierung und  
Archäologie, Rettungsgrabungen in der  
Zürcher Altstadt
12. Nov. Windisch: «Zar und  
Zimmermann», Oper von A. Lortzing
3. Dez. Windisch: Clown Dimitri
- Das ganze Jahr. Heimatmuseum. –  
Klosterkirche Königsfelden

## Brunnen

- 21./22. Nov. Schönenbüchler-Chilbi  
5./6. Dez. Chlause-Laufe
- Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies  
Schachspielen

## Bülach ZH

28. Nov. Kantonsschule: «Glück im Lotto»,  
Lustspiel

## Bulle FR

- 6 nov.-6 déc. Musée gruérien:  
Exposition «10 artistes soleurois»
- 28 nov. «La corrida», course pédestre à  
travers la ville

## Buchs NW

30. Nov. Samichlaus-Einzug

## Burgdorf

5. Nov. «Kalter Markt», Waren-,  
Maschinen- und Viehmarkt
- 7./8. Nov. Stadtkirche: «Belsazar»,  
Oratorium von G. F. Händel. Leitung:  
Kurt Kaspar
3. Dez. Theater: «Fräulein Julie», von  
A. Strindberg
3. Dez. Zucht- und Nutzviehauktion
- Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss

## Château-d'Œx

- 12 nov. Foire  
14 nov. Soirée folklorique

## La Chaux-de-Fonds

- 13 nov.-13 déc. Home médicalisé de la  
Sombaille: Concours cantonal de  
peinture pour le 3e âge (amateurs)
- Nov./déc. Musée paysan et artisanal:  
Exposition d'architecture rurale
- 5 nov. Salle communale: Concert rock
- 9-16 nov. Exposition «30 ans d'histoire de  
l'enfant du quart monde par la  
photographie»
- 14 nov. Théâtre: Charlie Rivel, clown
- 17 nov. Salle de musique: Jean Guillou,  
orgue
- 25 nov. Salle de musique: Orchestre  
symphonique de Budapest. Direction:  
György Lehel. Soliste: Jenő Jando,  
piano

- 28 nov.-28 déc. Exposition des artistes  
neuchâtelois et régionaux  
5/6 déc. Billard: Championnats suisses  
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.  
– Musée d'histoire naturelle. – Musée  
des beaux-arts. – Musée historique et  
médaillier

## Chur

- Nov.-17. Jan. Kunstmuseum:  
Kunstaustellung GSMB
13. Nov. Stadttheater: Première «Sturm im  
Wasserglas», von Bruno Frank
14. Nov. Martinskirche: Chorkonzert
- 14./15. Nov. 2. Churer Kristall- und  
Mineralienbörse
16. Nov. Stadttheater: «Nathan der  
Weise», von G. E. Lessing
- 20./21. Nov. Poststrasse: Andreas-Markt
21. Nov. Stadttheater: Flamenco mit Nina  
Corti
22. Nov. Stadttheater: Kammerchor Chur
26. Nov. Stadttheater: «Broadway,  
Broadway», Musical von Medley. –  
Hotel Drei Könige: Jazzkonzert Bob-  
Degen-Trio
27. Nov.-6. Dez. Markthalle: Winter- und  
Weihnachtsausstellung
28. Nov. Stadttheater: Première  
«Gaslicht», Kriminalstück von Patrick  
Hamilton
29. Nov. Martinskirche: Adventskonzert

3. Dez. Stadttheater: «Un ballo in  
maschera», Oper von G. Verdi

Das ganze Jahr. Rätisches Museum. –  
Bündner Natur-Museum. –  
Dommuseum. – Rathaus: –  
Sammlung edler Steine und Kristalle. –  
Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf  
dem Arcas-Platz

## Croglio

- 5 dic. Centro scolastico: Riccardo  
Caramella, pianoforte

## Davos

- 25./26. Nov. Kongresszentrum: Geräte- und  
Maschinenausstellung
27. Nov. Kongresszentrum: Skifilm-  
Festival

6. Dez. Bolgen: Eröffnungsslalom

## Delémont JU

- 17 nov. Foire  
22-28 nov. Biennale de la Société des  
peintres, sculpteurs et architectes  
suisses
- 26-29 nov. Halle des expositions:  
Exposition de vieilles voitures
- 27-29 nov. Automobilisme: 25e  
Championnat d'Europe de la montagne

## Les Diablerets

- 28/29 nov. Ski: Course FIS, slalom spécial,  
dames

Au cœur de la ville, à 10 minutes de la Gare CFF par le métro

## Hôtel Regina

garni\*\*  
Lausanne



18, rue du Grand-St-Jean  
1003 Lausanne  
Tél. 021 202441, A. Savary

### Dornach SO

- 7. Nov. Goetheanum: Senta Benesch, Violoncello
- 7. Nov. Bruggweg-Schulhaus: Rockkonzert Gruppe «Fair-game»
- 8. Nov. Goetheanum: London Eurythmy Group
- 17. Nov. Schulhaus Brühl: «Der kleine Prinz», von A. de Saint-Exupéry

### Egg ZH

- 22. Nov. Ref. Kirche: Ensemble The Zurich Violoncellists. Leitung: Wolfgang Bogner

### Einsiedeln

- 7. Nov. Unterhaltungsabende

### Elm GL

- 28./29. Nov. Winterkonzerte

### Embrach ZH

- 8. Nov. Kirche: Orgelkonzert Bernard Bartelink
- 22. Nov. Kirche: Orgelkonzert Jon Laukvik

### Engelberg

- 13. Nov. Alplerchilbi

### Ennenda GL

- 25. Nov. Kirche: Abendmusik

### Erstfeld

- 6., 8. Nov. Männerchor- und Orchesterkonzerte
- 27.-29. Nov. Kaninchen-Ausstellung

### Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée d'histoire locale

### Frauenfeld

- Nov.: bis 29. Bernerhaus: Kunstausstellung Max Frühauf
- 15. Nov. Evang. Stadtkirche: Spiritual Singers. Leitung: Robert Zuberbühler
- 4. Dez. Casino: Ensemble The Zurich Violoncellists. Leitung: Wolfgang Bogner. Solistin: Ursula Dorath, Sopran

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

### Fribourg/Freiburg

- Nov./déc. Musée d'art et d'histoire: Art moderne et contemporain (peinture et sculpture)
- 6 nov. Temple: Deller Consort
- 6-8 nov. Cirque Knie
- 18 nov. Eglise St-Michel: Guy et Jean-François Michel, trompettes, et Christa Lutz, orgue
- 22 nov. Université: Orchestre des Jeunes
- 25 nov. Université: Quatuor de Tokyo
- 29 nov. Eglise de Villars-sur-Glâne: Requiem, de G. Fauré. Direction: Michel Corboz
- 4 déc. Université: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, pianos
- 6 nov.-6 déc. Château de Marly-le-Petit: «Surrealisme» avec Bugnon, Mejias, Klitsch et Regsch
- 11 nov. Théâtre du Capitole: Charlie Rivel, clown
- 14/15 nov. Expo-concours d'oiseaux exotiques
- 17 nov. Université: «Nathan der Weise», von G. E. Lessing
- 19 nov.-31 déc. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Salon SPSAS 1981»
- 20/21, 27/28 nov. L'arcade: «Fribourg de ses origines à nos jours», marionnettes (en français)

- 20-30 nov. Université: Exposition «30 ans d'histoire de l'enfant du quart monde par la photographie»
- 22 nov. L'arcade: «Fribourg de ses origines à nos jours», marionnettes (en allemand)
- 22 nov., 6 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants
- 5 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

### Gelterkinden BL

- 8. Nov. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaften

### Genève

#### Concerts et théâtres

- Nov.: jusqu'au 26. Théâtre des marionnettes: «Le calife cigogne», d'après Hauff (les après-midi)
- Nov.: jusqu'au 8. Théâtre de poche: «Six personnes en quête d'auteur», de L. Pirandello
- 1er-15 nov. Théâtre Mobile: «Stratégie pour deux jambons», de J. L. Bideau
- 3-5 nov. Grand-Casino: «Folle Amanda», de Barillet et Gredy
- 3-7 nov. Comédie: «L'échange», de P. Claude
- 4 nov. Victoria-Hall: Yomiuri Nippon Symphony Orchestra Tokyo. Direction: Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste: Mayumi Fujikawa, violon
- 7 nov. Grand-Théâtre: Première «L'enlèvement au séraïl», opéra de W. A. Mozart
- 9 nov. Musée d'art et d'histoire: Guy-Michel Caillat, piano, et Michel Collet, saxophone
- 10-15 nov. Théâtre de Carouge: Spectacles de Dimitri, clown
- 10-21 nov. Comédie: «Les femmes savantes», de J.-B. Molière
- 11-29 nov. Comédie: «Monsieur Tartuffe et le concert à dés» (Théâtre poétique)
- 12 nov. Grand-Théâtre: Récital de chant Alicia Nafé
- 12 nov.-23 déc. Théâtre Am Stram Gram: «Le Dragon», d'Evguénii Schwartz (matinées je, sa, di)
- 17-19 nov. Grand-Casino: «Un habit pour l'hiver», de C. Riche
- 19 nov. Grand-Théâtre: Shlomo Mintz, violon
- 20 nov. Grand-Casino: Gala Daniel Balavoine, chansons
- 20-28 nov. Théâtre Mobile: «Stars», de Moreno Macchi (chansons)
- 23 nov. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Horacio Gutierrez, piano. – Conservatoire: Quatuor de Tokyo
- 24 nov. Victoria-Hall: Jean-Pierre Rampal, flûte
- 24/28 nov. Comédie: «Le palais de justice», de Chartreux
- 30 nov. Musée d'art et d'histoire: Collégium academicum de Genève
- 1-3 déc. Grand-Casino: «Cher menteur», de J. Kilti
- 2 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique. Direction: Cristobal Halfter. Soliste: Colin Carr, violoncelle
- 3 déc. Grand-Théâtre: Première «La Cenerentola», opéra de Gioacchino Rossini. – Cathédrale: Concert d'orgue Pierre Segond
- 5-29 déc. Théâtre des marionnettes: «Le Noël des anges», pastoral d'Hubert Gignoux (les après-midi)

#### Foires et expositions

- Nov.-mars. Bibliothèque publique et universitaire: «La mode féminine du XVIe au XXe siècle»
- Nov.-15 janv. Musée d'horlogerie: Bijoux de Jean-François Perera
- Nov.-20 déc. Cabinet des estampes: «Pochettes de disques»
- Nov./déc. Biblioteca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-midi)
- Nov.: jusqu'au 29. Cabinet des estampes: Exposition d'automne. – Musée Rath: Sculptures de Denzler
- Nov.: jusqu'au 8. Palais des expositions: 29e Salon des arts ménagers/Home-Expo
- 25-29 nov. Palais des expositions: 9e Foire genevoise de la brocante et de l'antiquité

- 27 nov.-6 déc. Palais des expositions: Salon international des inventions et des techniques nouvelles

### Sports

- 15 nov. Championnats suisses de lutte gréco

### Gersau

- 7. Nov. Martinsmarkt

### Giswil OW

- 21./22., 27./28. Nov. Jodlerkonzerte

### Glarus

- 1. Nov. Stadtkirche: Bach-Konzert. Leitung: Christoph Kobelt
- 4. Nov. Kantonschule: «Bobibibifax», Theater für Kinder
- 7. Nov. Kantonschule: Glarner Kammerorchester. – Schützenhaus: Première «Andorra», von M. Frisch
- 14. Nov. Fridolinsheim: Unterhaltungsabend
- 20. Nov. Kantonsschule: «Hamlet», von W. Shakespeare
- 22. Nov. Stadtkirche: Jakob Kobelt, Orgel
- 24. Nov. Fridolinskirche: Mysterienspiel «Die Geheimnisse der heiligen Messe»
- 2. Dez. Kantonsschule: «Jazz meets Flamenco», mit Nina Corti
- 6. Dez. Einzug des St. Nikolaus
- 7. Dez. Chlausumzug

### Göscheneralp

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

### Grandson VD

- Nov.: jusqu'au 11. Château: Exposition «Fribourg, 500 ans dans la Confédération suisse»

### Grenchen

- 2. Nov. Theater: «Champagnerkomödie», von Samuel Taylor
- 27.-29. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn: Veranstaltungen für die Jugend

### Grindelwald

- 6.-12. Dez. Curling: Europa-Meisterschaften

### Gruyères FR

- Nov./déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe siècle

### Güttingen TG

- Das ganze Jahr. Puppenmuseum

### Hallwil AG

- 6. Dez. «Chlausechlopfe», Jugendfest

### Hasliberg

- Siehe unter Meiringen-Hasliberg

### Heimiswil i. E.

- 5., 7., 28. Nov. «Löwen»: Unterhaltungsabende
- 21./22. Nov. «Hirschen», Kaltacker: Unterhaltungsabende

### Hergiswil NW

- 29. Nov. Samichlaus-Auszug

### Herisau AR

- 5. Nov. Casino: «Glück im Lotto», Lustspiel
- Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

### Herzogenbuchsee

- 13.-15. Nov. Weihnachtsausstellung
- 16., 24. Nov. Märit
- 18. Nov. Kreuz: «Herbst und Winter in der Literatur», Rezitation und Klavier
- 21. Nov., 5. Dez. Unterhaltungsabende
- 29. Nov. Ref. Kirche: Weihnachtskonzert

### Hilterfingen BE

- 13. Nov. Hüneggkeller: Mundartvorlesung mit Rudolf Stalder

### Hitzkirch LU

- 15. Nov. Lehrerseminar: «Als wär's ein Stück von mir», Tanz-Mime Valerie Soppelsa

### Ilanz

- 11. Nov., 2. Dez. Märkte

### Interlaken

- 6.-15. Nov. Gewerbeausstellung
- 13./14. Nov. Stadtkeller Unterseen: «Antigone», von Jean Anouilh
- 18. Nov. Warenmarkt

**Lenzerheide  
Valbella**  
**Mehr Ferien in den Ferien!**

**z.B. für Fr. 498.-**

im Hotel mit Bad und Halbpension

Kristallwoche  
Langlaufwoche  
Curlingwoche  
Eislaufwoche  
Dezemberskiwoche  
Sulzschneewoche  
Pulverschneewoche  
Skiballettwoche



21. Nov. Stadtkeller Unterseen:  
«Nabuhorn»-Quartett, berndeutsche Lieder  
5.-27. Dez. Gymnasium:  
Weihnachtsaufführung der Berner Oberländer Künstler

#### Jura-Nord

8/9 nov. Fête de la St-Martin

#### Kägiswil OW

28. Nov. Grosser St.-Nikolaus-Umzug

#### Klingnau AG

7./8. Nov. Circus Nock

#### Konolfingen i. E.

7. Nov. Bären: «Spinnet», alter Brauch  
14. Nov. Ref. Kirche: Orchesterkonzert  
21./22. 28. Nov. Schulhaus: Konzert- und Theaterabende  
21. Nov., 4.-6. Dez. Kirchgemeindehaus: Unterhaltungsabende

#### Kreuzlingen

6. Dez. Klauseinzug

#### Kriens LU

4.-11. Nov. Kunst-Keller: Kinderbuch-Ausstellung  
24. Nov. Kunst-Keller:  
Lateinamerikanische Musik

#### Küssnacht a. R.

4. Dez. Klausjagen und Klausumzug

#### Langenthal

5. Nov. Hotel Bären: Camerata Lysy, Gstaad  
8. Nov. Ref. Kirche: Jubiläumskonzert Kirchenchor Langenthal (nachmittags)  
10. Nov. Stadttheater: «Der Zarewitsch», Operette von Franz Lehár  
12. Nov. Zwinglihaus: Orchesterkonzert  
14. Nov. Stadttheater: «Geliebter Lügner», von J. Kilti  
20. Nov. Stadttheater: Konzert Spiel Inf Reg 16  
21., 28./29. Nov. Blaukreuzhaus: Konzert- und Theaterabende  
24. Nov. Stadttheater: «Kabale und Liebe», von Friedrich Schiller  
24. Nov. Monatsmarkt  
25. Nov. Stadttheater: «Der Froschkönig», Märchen nach Gebr. Grimm  
26. Nov. Ref. Kirche: Kammerensemble. Solist: Urs Flück, Orgel  
28. Nov. Stadttheater: «Trauer muss Elektra tragen», von Eugene O'Neill  
3. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quartet  
5./6. Dez. Markthalle: Kleintierausstellung  
5., 9. Dez. Stadttheater: Konzerte  
Musikgesellschaft Harmonie

#### Langnau i. E.

5. Dez. Kirche: Chorkonzert. Leitung: Hans Obst; an der Orgel Jürg Neuenschwander  
7., 11., 14./15., 18., 21. Nov. Konzert- und Theaterabende  
14. Nov. Kirche: Chorkonzert  
26. Nov. Kammermusikabend  
28. Nov. Kirche: Orchesterkonzert

#### Laufenburg AG

12. Nov. «Roter Löwe»: «Glück im Lotto», Lustspiel

#### Lausanne

*Concerts et théâtres*  
Nov.-5 déc. La Passerelle-Vidy: «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti  
2 nov. Théâtre municipal: Orchestre symphonique de Caracas. Direction: Georg W. Schmoehe. Soliste: Ferline Studi, piano  
4, 22 nov. Théâtre municipal: Matinées de l'Orchestre de chambre de Lausanne  
7 nov. Théâtre municipal: Sim, clown  
8 nov. Théâtre municipal: Orchestre de chambre de Lausanne  
10 nov. Théâtre municipal: Orchestre symphonique lausannois  
12-15 nov. Théâtre municipal: «Un habit pour l'hiver», de C. Rich  
17-20 nov. Théâtre municipal: «Le palais de justice», de Chartreux  
24 nov. Théâtre municipal: Stéphane Grapelly, vieux jazz  
25 nov. Théâtre de Beaulieu: «L'enlèvement au sérapis», opéra de W. A. Mozart

26-29 nov. Théâtre municipal: «Cher menteur», de J. Kilti  
30 nov. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Claudio Scimone. Soliste: Lydia Kantardjieva, violon  
1er-19 déc. Théâtre de Vidy: «La Cagnotte», comédie de E. Labiche  
3 déc. Théâtre de Beaulieu: Gala de danse classique  
4 déc. Théâtre municipal: Ensemble de danse de Kirghizie

#### Foires et expositions

Nov.-janv. Musée des arts décoratifs: Art populaire de l'Inde  
Nov.-17 janv. Musée de l'art brut: Œuvres de Gaston Teuscher  
Nov./déc. Musée des beaux-arts: Hodler et Klee  
Nov. jusqu'au 23. Musée de l'Elysée: Collection «Fondation pour la photographie à Zurich». – Jusqu'à tout décembre: Acquisition et dons récents. – Jusqu'au 10 janv.: «La fortune: gravures et dessins des XVIIe et XVIIIe siècles»  
Nov. Musée des arts décoratifs: Exposition de céramique contemporaine intern.  
6 nov.-20 déc. Musée des beaux-arts: Rétrospective Robert Favarger, peintures et dessins  
12-22 nov. Palais de Beaulieu: 12e Salon de antiquaires

#### Sports

14/15 nov. Billard: Championnats suisses

#### Leimental SO

16-22. Nov. Solothurnerwoche

#### Lenk i.S.

26. Nov. Kirche: Klavierabend Therenia Tyburkiewicz

#### Lenzburg

10. Nov. Theatersaal: «Glück im Lotto», Lustspiel

#### Liestal

24. Nov. Theatersaal: «Glück im Lotto», Lustspiel

#### Ligornetto

Nov.: fino al 15. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscente alla Francia»

#### Linthal GL

29. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Kurt Meier, Oboe

#### Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 anni di arte, storia e pietà  
6-15 nov. «Selezione Ambiente», fiera d'autunno  
23-25 nov. Circo Knie  
Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni due gio mercato in piazza Grande

#### Le Locle

14 nov. Casino-Théâtre: Concert de la Musique militaire

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Giroud

#### Losone

28/29 nov. Biliardo: Championati svizzeri

#### Luchsingen GL

8. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Glarner Solisten

#### Lugano

Nov. fino al 15. Villa Malpensata: Esposizione «Liberty italiano»  
5 nov. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direzione: Leopold Hager. Solista: Aurèle Nicolet, flauto  
7 nov. Palazzo dei congressi: I canterini di Lugano  
9 nov. Radio-Studio, Besso: Quartetto Orlando  
12 nov. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Marc Andreea. Solista: Han de Vries, oboe  
12-19 nov. Stadio: Circo Knie

# Museen Musées



## Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des Montagvormittags täglich geöffnet:  
Vom 1. Mai bis 30. September: 9-12 und 13.30-18 Uhr  
im April und Oktober: 10-12 und 13.30-17 Uhr  
vom 1. November bis 31. März: 10-12 und 13.30-16 Uhr  
November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.  
Der Konservator bitte größere Gesellschaften um Voranmeldung:  
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach  
Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr  
Do auch 20-22 Uhr,  
Mo geschlossen, Eintritt frei.

### 10. Okt. bis 29. Nov. 1981 Dieter Roth – Grafik II

Eine Ausstellung der Kunstgesellschaft Zürich



## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10-16 Uhr,  
Montag geschlossen



Edouard Manet,  
«Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

13-22 nov. Padiglione Conza:  
«Esposauto», espositione di vetture  
20 nov. Palazzo dei congressi: Concerto operistico. Direzione: Bruno Amaducci. Solista: Carlo Bergonzi, tenore  
21/22 nov. Radio-Studio, Besso: Concorso nazionale di chitarra  
21 nov.-20 dic. Villa Malpensata: L'arte nel Ticino  
23 nov. Campione: I Solisti della Svizzera italiana  
27 nov. Palazzo dei congressi: «Il compianto consorte», commedia  
29 nov. Palazzo dei congressi: Concerto della Civica filarmonica di Lugano

30 nov. Radio-Studio, Besso: Hans Graf, pianoforte  
3 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Wilfried Boettcher. Solista: Pierre Fournier, violoncello  
5/6 dic. Palazzo dei congressi:  
Esposizione di francobolli Pro Juventute  
5-8 dic. Palazzo dei congressi: The magic show Fantasios

#### Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

**Lützelflüh i. E.**

14. Nov.–6. Dez. Kulturmühle:  
Kunstausstellung  
21. Nov. Kulturmühle: Pro-arte-Trio, Bern

**Luzern****Konzerte und Theater**

5. Nov. Kunsthaus: Nachmittagskonzert.  
Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Jean  
Soldan, Flöte  
6. Nov. Rest. Meier: Jazzkonzert Lake City  
Stompers  
12. Nov. Stadttheater: Premiere «Der  
Alleinunterhalter», von R. Merz  
(Uraufführung). – Kunsthaus:  
Sinfoniekonzert. Leitung: Mario  
Venzago. Solist: Thomas Brand,  
Klarinette  
16.–18. Nov. Kleintheater: Charlie Rivel,  
Clown  
18. Nov. Lukaskirche: Tafelkonzert der  
Jeunesse musicale  
19. Nov. Stadttheater: Premiere Ballett-  
Studio 82  
22. Nov. Schweizerhof:  
Nachmittagskonzert Neues Zürcher  
Quartett  
27. Nov. Stadttheater: Premiere «Der  
Liebestrank», Oper von G. Donizetti. –  
Rest. Meier: Jazzkonzert Bob-Degen-  
Trio und Andy Scherrer  
3. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Gerhard  
Hetzl, Violine  
4. Dez. Rest. Meier: Traditional-Jazz-  
Konzert  
6. Dez. Stadttheater: Premiere  
Kindermärchen

**Ausstellungen und Messen**

- Nov.: bis 22. Verkehrshaus: «Die  
Milchstrasse»  
Nov./Dez. Gletschergarten: «Spuren»  
Nov.: bis 29. Natur-Museum: «Alfred  
Wegener – Entdecker der driftenden  
Kontinente»  
Nov.: bis 15. Kunstmuseum:  
Doppelausstellung «Berliner  
Kunstszene 81» und «Der behauste  
Mensch – Figuratives, Figürliches»  
6.–8. Nov. Natur-Museum: Lebende  
Ziervögel  
21.–29. Nov. Kunsthaus: LUWAL,  
Weihnachtsausstellung  
ab 25. Nov. Verkehrshaus: «Vom Rohöl  
zum Benzin»  
26.–29. Nov. Allmend: Antikbörse  
28. Nov.–10. Jan. Verkehrshaus: «Der  
Stern der Weisen»  
26. Nov.–März. Natur-Museum: «Wild und  
Wald»

**Feste und Folklore**

6. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit  
Gefolge

**Diverses**

7. Nov. Handwerksmarkt  
3., 5., 10. Dez. Weihnachtsmärkte  
Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im  
Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten-  
und Heimatmuseum Uttenberg. –  
Richard-Wagner-Museum in Tribschen

**Mariastein SO**

22. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn.  
Kloster: Uraufführung «Lazarus»,  
Oratorium von Theodor Diener

**Marly FR**

14. nov. 9e course de la St-Nicolas  
6. déc. Foire et cortège de la St-Nicolas

**Martigny**

- Nov.–27. déc. Fondation Pierre Gianadda:  
Exposition-souvenir Jean-Claude  
Rouiller

- Nov.: jusqu'au 8. Manoir: Exposition  
«Formule 3»

6. nov. Fondation Pierre Gianadda:  
Martha Argerich et Brigitte Meyer,  
pianos

7. déc. Foire traditionnelle au lard

- Toute l'année. Fondation Pierre Gianadda:  
Musée gallo-romain et de voitures  
anciennes

**Möhlin AG**

21. Nov. Internationales Radball-Turnier

**Montreux**

- 10–14 nov. Théâtre du Vieux-Quartier: «La  
famille écarlate», de Jean-Loup  
Dabadie

- 3–7 déc. Casino: Exposition de Noël  
Toute l'année. Château de Chillon

**Morges**

- Nov.–mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du  
XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie,  
porcelaines, poupées et jouets  
6 nov. Salle de la Concorde: Quintette à  
vent  
7 nov. Soirée annuelle du groupe Les  
Mouettes  
29 nov. Temple: Concert spirituel (après-  
midi)  
Nov.–15 déc. Château de Morges: Musée  
militaire vaudois

**Münsterlingen TG**

15. Nov. Klosterkirche:  
Nachmittagskonzert Konrad Philipp  
Schuba, Orgel

**Murten**

- Das ganze Jahr. Historisches Museum in  
der alten Stadtmühle

**Moutier BE**

- 21 nov.–23 déc. Musée jurassien des  
beaux-arts: Rétrospective J.-F.  
Comment, peintures

**Muttenz BL**

19. Nov. Kirche St. Arbogast: Regio-Chor  
Binningen/Basel und Camerata  
musicale. Leitung: Thüring Bräm  
21. Nov.–6. Dez. Gemeindehaus: Kunst-  
Ausstellung  
6. Dez. Dorfkirche: Orgelkonzert Thomas  
Schmid

**Näfels GL**

- Nov.: bis 8. Weihnachtsausstellung  
7. Nov. Dorfturnhalle: Unterhaltungs- und  
Theaterabend

**Netstal GL**

7. Nov. Hotel Schwert: Glarner  
Heimatabend

**Neuchâtel***Concerts et théâtres*

- 3 nov. Théâtre: «Siegfried», de Jean  
Giraudoux  
5 nov. Théâtre: «L'avarro», de Carlo  
Goldoni (Teatro 7, Milano)  
7 nov. Cité universitaire: Concert rock. –  
Temple du Bas: La Chanson  
neuchâteloise  
8, 15 nov. Collégiale: Concerts d'orgue  
(après-midi)

- 11 nov. Temple du Bas: Orchestre  
symphonique neuchâtelois. Direction:  
Théo Loosli. Solistes

- 12 nov. Théâtre: Charlie Rivel, clown  
13 nov. Temple du Bas: Monique Müller,  
piano. – Centre culturel: Première «A  
l'asile, Basile», de G. Pingeon

- 14 nov. Théâtre: «Cher menteur», de  
J. Kilti

- 20 nov. Théâtre: Ballets Carmen Larumbé,  
Bruxelles

- 21 nov. Théâtre: «Broadway, Broadway»,  
musical de Medley

- 22 nov. Temple, Auvernier: Concert  
d'orgue Samuel Ducommun (après-  
midi)

- 26 nov. Temple du Bas: Orchestre  
symphonique de Budapest. Direction:  
György Lehel. Soliste: Jenő Jando,  
piano

- 27 nov. Théâtre: Guy Bedos, humoriste  
28 nov. Temple du Bas: Les Armourins,  
fifres et tambours (après-midi)

- 29 nov. Temple de La Coudre: Chœur Da  
Camera. Direction: René Falquet. A  
l'orgue François Altermath

*Foires et expositions*

- Nov./déc. Musée d'ethnographie: «Naître,  
vivre et mourir»

- Nov.: jusqu'au 22. Galerie des amis des  
arts: Peintures de Walter Wehinger

- Nov.–13 déc. Musée d'art et d'histoire:  
Rétrospective de Claude Lœwer,  
peintures et tapisseries

- 29 nov. Auvernier: Bourse aux timbres  
Toute l'année. Musée cantonal  
d'archéologie. – Musée d'histoire  
naturelle

**Nyon**

- 5–8 nov. Collège: 5e Concours  
international de chorégraphie

- 28 nov.–13 déc. Musée du Léman: «Le  
timbre-poste et le lac»  
Toute l'année. Maison du Léman. – Musée  
historique et des porcelaines au  
château. – Musée et basilique romains

**Oberägeri ZG**

15. Nov. Morgartenschiessen  
21./22., 25., 27./28. Nov. Theateraufführung  
5. Dez. Klausjagen

**Oberdiessbach i. E.**

14. Nov., 5. Dez. «Löwen»: Volkstümliche  
Abende  
21., 28./29. Nov. Unterhaltungsabende

**Oberhofen BE**

- 14., 21., 28./29. Nov. Konzert- und  
Theaterabende

**Obstalden GL**

- 14., 28. Nov. Hotel Sternen:  
Unterhaltungsabende

**Olten**

- Nov.: bis 15. 500 Jahre Kanton Solothurn.  
Kunstmuseum: «Solothurner Kunst der  
Gegenwart»

9. Nov. Stadttheater: «Hamlet», von  
W. Shakespeare

- 13.–15. Nov. Gewerbe-Ausstellung

19. Nov. Stadttheater: «Der  
Alleinunterhalter», von R. Merz

25. Nov. Stadttheater: «Zar und  
Zimmermann», Oper von A. Lortzing

28. Nov. Stadttheater: Heimat- und  
Jodlerabend

29. Nov.–20. Dez. Stadthaus: Gemälde von  
Willy Jeltsch

2. Dez. Stadttheater: «Un ballo in  
maschera», Oper von G. Verdi

- Das ganze Jahr. Kunstmuseum. –

- Historisches Museum. –

- Naturhistorisches Museum

**Payerne VS**

- 13–22 nov. Halle des Fêtes: Comptoir de  
Payerne

- 21/22 nov. Championnats suisses de  
cynologie

- 27 nov. Maison de Paroisse: Trio Sine  
Nomine

- 28 nov. Halle des Fêtes: Soirée de la  
Société fédérale de gymnastique

- 3 déc. Halle des Fêtes: «A vos souhaits»,  
de P. Chesnot

- 4/5 déc. Halle des Fêtes: Soirées de  
l'Union instrumentale

- Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois,  
foire

**Porrentruy JU**

- Nov.: jusqu'au 8. Musée: Photographies  
d'Albert Peronne

- 16 nov. Foire

**Rapperswil**

- Nov.–4. Dez. Jeden Fr Markt auf dem  
Hauptplatz

- Nov.–15. Dez. Schloss: Polenmuseum  
(geöffnet So von 14–17 Uhr)

- 13.–16. Nov. Gemeindesaal Kreuz, Jona:  
Handwerker- und Gewerbeausstellung

20. Nov.–6. Dez. Rapperswiler Forum:

- Gemälde von Constantin Polařík

22. Nov. Gemeindesaal Kreuz, Jona:  
Nachmittagskonzert Musizierkreis See.

- Leitung: H. J. Becker

5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug

7. Dez. Gemeindezentrum Jona: «Der  
keusche Lebemann», Lustspiel

**Reinach AG**

29. Nov. Saalbau: «Rotkäppchen»,  
Kinderhörspiel

**Rheineck SG**

14. Nov. Martinifest der «Rheinnarren»

**Rheinfelden**

4. Nov. Theater am Rhein:

- «Rotkäppchen», Kinderhörspiel

11. Nov. Theater am Rhein: «Der kleine  
Prinz», von A. de Saint-Exupéry

15. Nov. Ref. Kirche: Violine- und  
Orgelkonzert

21. Nov. Theater am Rhein: Charlie Rivel,  
Clown

22. Nov. Kirchenkonzert der Stadtmusik

29. Nov. Orchesterkonzert

4. Dez. Theater am Rhein: «Glück im  
Lotto», Lustspiel

8. Dez. Altstadt: Adventsing

**Richterswil ZH**

14. Nov. Räbeliechli-Umzug und -chilbi

**Romainmôtier VS**

- 15 nov. Ensemble vocal du Nord vaudois.  
Direction: Michel Jordan

**Romanshorn**

7. Nov. Evang. Kirche: Geistliche  
Chormusik. – Hotel Bodan:  
Heimatabend. – Salmsach-Bergli-  
Turnhalle: Unterhaltungsabend

11. Nov. Hotel Bodan: «Andorra», von  
M. Frisch  
Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

**Romont FR**

- Toute l'anne. Musée du vitrail (ouvert sa et  
di, 10–12 et 14–18 h)

**Rüderswil i. E.**

- 28./29. Nov., 2., 5. Dez. Konzert- und  
Theaterabende

**Ruswil LU**

- 12.–15. Nov. Gewerbeausstellung  
14.–29. Nov. Galerie Chrämerhus:  
Zeichnungen, Aquarelle und Keramik  
von J. Wüest und V. Marti

**Rütli UR**

4. Nov. Historisches Rütli-Schiessen

**Ste-Croix/Les Rasses**

- 13 nov. Salle communale: «A vos  
souhaits», de P. Chesnot

- 14, 28 nov. Soirées et bals

- 21 nov. Kermesse

- 5 déc. Bullet: Soirée et bal

**St. Gallen**

- Nov.–9. Jan. Historisches Museum: «Grafik  
Fürstenland und Toggenburg»

- Nov./Dez. Gallusplatz: Jeden. Sa im  
Monat Flohmarkt. – Goliath- und  
Schwertgasse: Jeden letzten Sa im  
Monat Floh-Antiquitätenmarkt

- Nov.: bis 29. Katharinen:  
Clowndarstellungen von Walter Kurt  
Wiemken

- 5./6. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Militiades Cardis. Solistin:  
Edith Wiens, Sopran

13. Nov. Tonhalle: Orlando-Quartett

15. Nov. Kirche St. Mängen:

- Kammermusikabend

22. Nov. Stadttheater: Sonntags-Matinee  
«Das musikalische Opfer», von  
J. S. Bach

24. Nov. Tonhalle: Kantonsschulkonzert

26. Nov. Tonhalle: Südwestdeutsches  
Kammerorchester, Pforzheim. Leitung:  
Paul Angerer. Solist: Ludwig Streicher,  
Kontrabass

5. Dez. Kirche St. Laurenzen: Bach-Chor.  
Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten

**St. Margrethen SG**

5. Dez. Klausmarkt

**St. Moritz**

27. Nov.–30. Dez. Heilbadzentrum: Werke  
von Peter Denier

**Sachsen OW**

6. Nov. Älplerchilbi

**Saignelégier JU**

- 7 déc. Foire officielle

**Sargans**

- 27.–29. Nov. Kantonale Kleintierschau

**Schaffhausen**

5. Nov. St.-Johann-Kirche: Chorkonzert.  
Leitung: Edwin Villiger. Vokalsolisten;  
an der Orgel Siegfried Hildenbrand

7. Nov. Stadttheater: «Fröhliche Geister»,  
von N. Coward und Curt Goetz. –  
Schaffhauserhof: Folkloristischer  
Unterhaltungsabend

8. Nov. Münster: Orgelkonzert Theodor  
Käser (nachmittags)

10. Nov. Stadttheater: «Broadway,  
Broadway», Musical von Medley

- 11./12. Nov. Martinimarkt

13. Nov. Stadttheater: Stadtorchester  
Winterthur. Leitung: Marie-Jeanne  
Dufour. Solist: Martin Zürcher, Oboe

16. Nov. Rathauslaube: Feierabendkonzert  
Mathias Berg, Horn, und Hans-Walter  
Berg, Klavier

16. Nov. Stadttheater: «Filumena  
Marturano», von Edoardo de Filippo

20., 27. Nov. Museum zu Allerheiligen: Robert Virovai, Violine (Bach-Sonaten und -Partiten)  
 25. Nov. Stadttheater: Tessinerabend mit Nella Martinetti  
 27. Nov. Rathauslaube: Jazz meets Henri Châix-Trio und Earl Warren  
 29. Nov.-3. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler  
 30. Nov. Stadttheater: «Don Carlos», von F. Schiller  
 3. Dez. Kantonsschule: Annette Weisbrod, Klavier, und Jazz-live-Trio. Kommentar: Klaus König  
 5. Dez. Stadttheater: «Der kleine Muck», von M. Nadja  
 Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

#### Schangnau/Bumbach i. E.

6., 13. Nov. «Schangnau in vergangenen Zeiten»

#### Schöftland AG

14./15. Nov. Geräteturnen: Schweizer Meisterschaften, Damen

#### Schönenwerd SO

14. Nov. Stiftskirche: Chorkonzert. Leitung: Hansjakob Bruderer

#### Schüpbach i. E.

21., 25., 28./29. Nov. Konzert- und Theaterabende

#### Schwyz

14. Nov. Casino: «Gäuler-Abend», Volksbrauch

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

#### Seon AG

3. Nov. Ref. Kirche: Ciolkovitch-Quartett, Paris

22. Nov. Ref. Kirche: Alt-Englische Musik des 17. Jahrhunderts

#### Sierre

20. nov. La Sacoche: «Le Gardien», d'H. Pinter

20-24 nov. Fête-Braderie de la Ste-Catherine; grand marché le 23 nov.

27. nov. Hôtel-de-Ville: Jeremy Menuhin, piano

4 déc. La Sacoche: «Max», de R. Quellat

Toute l'année. Collection d'étais. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

#### Sion

6-15 nov. Champsec: Exposition de l'artisanat artistique et populaire valaisan

13. nov. Salle de la Matze: Sim, comique

18 nov. Théâtre de Valère: Jean-Pierre Rampal, flûte

30 nov. Théâtre de Valère: «Cher menteur», de J. Kilt

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée. – Orgue de 1230

#### Sissach BL

9. Dez. Schloss Ebenrain: Präsentationskonzert Violoncello und Klavier

#### Solothurn

Nov.: bis 15. Kunstmuseum: «Dübi-Müller-Stiftung». – Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung. – 500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn

3. Nov. Jesuitenkirche: Orgel- und Chorkonzert. Leitung: Alban Roetschi

5. Nov. Stadttheater: Premiere «Michael Kohlhaas», von James Saunders

9.-14. Nov. «Kantilwoche» 1481, szénische Montage

14. Nov. Konzertsaal: Unterhaltungsabend

19. Nov. Stadttheater: Premiere «Eugen Onegin», Oper von P. I. Tschaikowsky

20. Nov. Konzertsaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Corrado Baldini. Solistin: Dagmar Clotta, Klavier

21. Nov. Stadttheater: Premiere «Der Froschkönig», Märchen nach Grimm

21. Nov. Konzertsaal: Konzert Jugendmusik

25. Nov.-30. Dez. Weihnachtsausstellung

28. Nov. Konzertsaal: Winterkonzert Stadtmusik

28./29. Nov. Landhaus: Mineralienbörse  
 29. Nov. Jesuitenkirche: Solothurner Kammerorchester. Leitung: Urs Joseph Flury. Solisten: Pierrette Pequegna, Sopran, und H. P. Thomann, Oboe  
 Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kościuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

#### Spiez

Nov.: bis 14. Kirchgemeindehaus: «Suuri Trübù», Cabaret  
 21. Nov. René Quellet, Clown  
 21./22., 28. Nov. Konzert- und Theaterabende  
 24. Nov. Gastspiel Trio Eguster

#### Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

#### Steffisburg BE

Nov.: bis 29. Ausstellungsräume: Werke von Etienne Claré, Bruno Gentinetta u. a.

#### Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

#### Stein am Rhein

8. Nov. Stadtkirche: Nachmittagskonzert zum 300. Geburtstag von G. Ph. Telemann

#### Sursee LU

1. Nov. Stadttheater: «Der Froschkönig», Märchen von Grimm  
 5. Nov. Chlausmärt. – Festhalle: SURWA, Sursee Weihnachtsausstellung  
 8. Nov. Pfarreicheim: Herbstkonzert «Wie es Euch gefällt»  
 11. Nov. Rathausplatz: «Gansabahuet», Volksbrauch  
 19. Nov. Stadttheater: «Andorra», von Max Frisch  
 21. Nov. Sust-Höck: Peter Horton, Liedermacher und Gitarrist

#### Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

#### Thalwil

5.-15. Nov. Trotte: Ausstellung «Die Zürcher Tracht»

#### Trimbach SO

7./8. Nov. Martinischliessen

#### Trub i. E.

8. Nov. Kirche: Nachmittagskonzert Jakob Christen, Querflöte, Martin Liechti, Violoncello, und Andreas Marti, Cembalo

#### Unterägeri ZG

7./8. Nov. Turnhallen Acher: 6. Interkantonales Hallenkorbballturnier  
 11. Nov. Räbeliechtli-Umzug der Kinder

#### Uster

6. Nov. Wagerer-Hof: «Der keusche Lebemann», Lustspiel  
 14. Nov. Ref. Kirche: Kammerchor Uster, Orchester und Solisten  
 21. Nov. Konzert der Stadtjodler  
 22. Nov. Musikschule: Klaviermatinee Hans Rudolf Boller  
 26./27. Nov. Jahrmarkt  
 29. Nov. Kath. Kirche: Nachmittagskonzert Claude Rippas, Trompete, und Franz Bria, Orgel

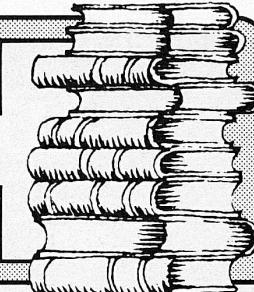
#### Vallée de Joux VD

5-7, 12-14, 19-21 nov. Le Sentier: Soirées de cabaret  
 15 nov. Temple, Le Sentier: Concert de l'Harmonie  
 20 nov. Casino, Le Brassus: Soirée théâtrale  
 21 nov. Temple, Le Sentier: Concert de la Chorale de l'Orient  
 28 nov. Temple, Le Brassus: Concert de l'Union instrumentale  
 28/29 nov. Le Sentier: Soirée et matinée 4/5 déc. Casino, Le Brassus: Soirées gymnastique

#### Vallorbe VD

Toute l'année. Musée Gyger: collection d'objets ferroviaires anciens. – Musée du fer avec forge en activité

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale leggermente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
 Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.

Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

**Dir. G. und J. Voumar und Familie Telefon 038 51 36 36**  
 (schweizerisch-englische Familie)  
**2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel**

#### Vevey

Nov.: bis 22. Musée Jenisch: Exposition «Les peintres du silence» (Morandi, Nicholson, Tobey, Bissier)  
 6 nov. Théâtre: Quatuor Hagen, Salzburg  
 7 nov. Grande salle, Blonay: Les Diabolins, accordéonistes  
 10 nov. Grand-Place: Foire de la St-Martin  
 13 nov. Eglise Sainte-Claire: Ensemble Pro arte  
 20 nov. Théâtre: Pierre Amoyal, violon, et Gérard Causse, alto  
 20 nov. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Un habit pour l'hiver», de C. Rich  
 23 nov. Théâtre: Barbara Hendricks, soprano; au piano Michel Béroff  
 3-5 déc. Théâtre du château, La Tour-de-Peilz: «Histoires d'A...», cabaret  
 6 déc. Théâtre: Vladimir Ashkenazy, piano

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Chaque ma, observatoire

#### Visp

12. Nov. St.-Martins-Markt

#### Wädenswil

1. Nov. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert Posaunenchor. Leitung: Rudolf Geiger, Instrumentalisten  
 7. Nov. Liederkonzert des Männerchors  
 19. Nov. Ad. Scherbaum, Trompete  
 20. Nov. Au-Studio: «Worte und Musik»  
 29. Nov. Briefmarkenbörse

#### Waldenburg BL

2. Nov. Kirche: Berliner Oktett  
 4. Dez. Kirche: Chilingirian Quartet, London

#### Walenstadt

20.-22. Nov. Buchausstellung  
 27. Nov.-6. Dez. Hobby-Ausstellung

#### Wattwil SG

1.-6. Dez. Kantonsschule: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

#### Weesen SG

29. Nov. Zwinglikirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Kurt Meier, Oboe; Chöre

#### Weinfelden

11. Nov. Herbstmarkt  
 9. Dez. Chlausmarkt

#### Wetzikon ZH

7. Nov. Dreilinden: «Rotkäppchen», Kindermärchen

#### Wiedlisbach BE

28. Nov. Weihnachtsmarkt

#### Wil SG

10./11. Nov. Novembermesse  
 14. Nov. Tonhalle: «Drei Männer im Schnee», von E. Kästner

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/223421 031/228822  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

15. Nov.–15. Dez. Tonhalle:  
Kunstausstellung Toggenburger  
Künstlerkollegium  
17. Nov. Otmarimarkt  
21. Nov. Tonhalle: Gastspiel Walter  
Roderer (Heimatabend)  
22. Nov. Nachmittags-Konzert der  
Stadtmausik  
28. Nov. Tonhalle: «Jedermann», von  
H. von Hofmannsthal  
29. Nov. Tonhalle: Sonntags-Matinee  
5. Dez. Tonhalle: Box-Meeting  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

## Wilchingen SH

5. Dez. Unterhaltungsabend

## Willisau

- 7.–8. Nov. Konzerte Stadtmusik  
14., 21. Nov. Konzert- und Theaterabende  
22. Nov. Theaterabend  
28. Nov. Theater- und Tanzabend  
2. Dez. Theatersaal: «Glück im Lotto»,  
Lustspiel  
6. Dez. St.-Niklaus-Einzug. – St.-Niklaus-  
Schiessen

## Winterthur

- Konzerte und Theater  
2. Nov. Theater am Stadtgarten: «Die  
lustigen Weiber von Windsor», von  
W. Shakespeare  
4. Nov. Stadthausaal: Kammermusik  
von Béla Bartók  
6. Nov. Theater am Stadtgarten: Caracas-  
Symphonieorchester  
8., 15. Nov. Theater am Stadtgarten:  
«Rotkäppchen», Kindermärchen  
9. Nov. Theater am Stadtgarten:  
«Broadway, Broadway», Musical von  
Medley  
11. Nov. Stadthausaal: Orchesterkonzert.  
Leitung: Marie-Jeanne Dufour. Solist:  
Martin Zürcher, Oboe. – Theater am  
Stadtgarten: «Helmer oder Ein  
Puppenheim», nach H. Ibsen von  
E. Vilar  
12. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere  
«Fräulein Julie», von A. Strindberg  
15. Nov. Stadthausaal: Wiener  
Streichtrio. – Theater am Stadtgarten:  
Singers indeed  
16. Nov. Theater am Stadtgarten: Ballet de  
Nancy  
17. Nov. Theater am Stadtgarten: «Der rote  
Hahn», von G. Hauptmann. – Zentrum  
Töss: Orchesterkonzert. Leitung:  
Clemens Dahinden. Solisten: Rama  
Jucker, Violoncello, und René Mens,  
Violine  
20. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere  
«Die lustige Witwe», Operette von  
F. Lehár  
21. Nov. Stadthausaal: Chorkonzert.  
Leitung: Raimund Rüegge.  
Vokalsolisten  
24. Nov. Theater am Stadtgarten: Premiere  
«Kabale und Liebe», von F. Schiller  
25. Nov. Stadthausaal: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Herbert Esser. Solistin:  
Hadassa Schwimmer, Klavier  
28. Nov. Theater am Stadtgarten: «Jazz  
meets Flamenco»  
30. Nov. Theater am Stadtgarten:  
«Gasparone», Operette von  
K. Millöcker  
1. Dez. Theater am Stadtgarten: «Un ballo  
in maschera», Oper von G. Verdi  
2. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die  
Hose», von C. Sternheim  
3. Dez. Theater am Stadtgarten:  
«Schwanensee», Ballett von  
P. I. Tschaikowski  
3./4. Dez. Stadthausaal:  
Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl.

Solisten: Zsuzsanna Sirokay, Klavier,  
und Hans Koch, Klarinette

5. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere  
«Der Mann, das Tier und die Tugend»,  
von L. Pirandello. – Stadthausaal:  
Winterthurer Streichquartett und Linda  
Hurd, Viola

## Ausstellungen und Messen

- Nov.: bis 8. Kunstmuseum: Konstruktive  
Kunst in der Schweiz, 1915–1945  
20.–29. Nov. Eulachhalle: Winterthurer  
Messe

## Diverses

5. Nov. Martinimarkt  
28. Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im  
Monat Floh- und Trödlermarkt  
3. Dez. Klausmärt  
Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. –  
Münzkabinett der Stadt. – Museum  
Lindengut. – Naturwissenschaftliche  
Sammlung der Stadt. – Sammlung  
Oskar Reinhart «Am Römerholz». –  
Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar  
Rheinhart. – Uhrensammlung  
Kellenberger

## Yverdon-les-Bains

- 6 nov. Sous Chapiteau: «Le Bourgeois  
gentilhomme», de Molière  
8, 15, 22, 29 nov. Courses de chevaux  
12 nov. Théâtre municipal: Soirée  
littéraire avec Corinna Bille  
30 nov. Théâtre municipal: Beaux arts-  
Trio, New York  
7 déc. Théâtre municipal: «L'inconnue de  
l'Orient-Express», pièce policière de  
M. Beretti  
Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains  
au château

## Zäziwil i. E.

- 7./8. Nov. Kulturzentrum Appenberg:  
Schweizerisches Singwochenende

## Zofingen

5. Nov. Gemeindeschulhaus: Bartók-  
Konzert. Leitung: Urs Voegelin.  
Instrumentalsolisten  
13.–15. Nov. Zofinger Gewerbe-  
Ausstellung  
22. Nov. Stadtsaal: Orchesterkonzert.  
Leitung: André Aerschmann. Solistin:  
Anna Merz-Litschig, Klavier  
1. Dez. Gemeindeschulhaus: Antonio  
Nuñez, Violine, und Marianne  
Schröder, Klavier

## Zollikon i. E.

- 7., 11., 14./15., 21./22., 28. Nov. Konzert-  
und Theaterabende

## Zug

9. Nov. Theater-Casino: «Don Carlos»,  
von F. Schiller  
9.–11. Nov. Circus Knie  
21. Nov. Theater-Casino: «Der rote Hahn»,  
von G. Hauptmann  
23. Nov. Theater-Casino: «Glück im Lotto»,  
Lustspiel  
26. Nov. Theater-Casino: Tonhalle-  
Orchester Zürich. Leitung: Christoph  
Eschenbach. Solist: Ulf Hoelscher,  
Violine  
29. Nov. Theater-Casino: Wolga-Kosaken  
4. Dez. Theater-Casino: Charlie Rivel,  
Clown  
Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –  
Kantones Museum für Urgeschichte.  
– Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat  
Handwerkermarkt

## Zürich

- Konzerte und Theater  
Nov.–12. Dez. Theater am Hechtplatz:  
«Opus 10», Cabaret  
Nov. Neumünster: Jeden So nachmittag  
Orgelkonzert  
2. Nov. Opernhaus: Premiere «Romeo  
und Julia auf dem Dorfe», Oper von  
Frederick Delius  
3.–5. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Christoph Eschenbach.  
Solisten: Heinz-Jürgen Demitz,  
Bassbariton, und Will Quadflieg,  
Rezitation  
3.–7. Nov. Theater am Neumarkt «Furcht  
und Elend des dritten Reiches», von  
B. Brecht  
3.–8. Nov. Bernard-Theater: Charlie Rivel,  
Clown  
6. Nov. Tonhalle: Yomiuri Nippon  
Symphony Orchestra Tokyo. Leitung:

Rafael Frühbeck de Burgos. Solistin:  
Mayumi Fujikawa, Violine

8. Nov. Tonhalle: Matine Mendelssohn-  
Trio. – Hallenstadion: Santana-Konzert  
9. Nov. Opernhaus: Liederabend Ortrun  
Wenkel; am Klavier Geoffrey Parsons.  
– Schauspielhaus: «Un habit pour  
l'hiver», de Claude Rich (Karsenty-  
Herbert)

10. Nov. Theater 11: Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond  
de Stoutz. Solisten: Augustin Dumay,  
Violine, und Walter Frey, Klavier

- 10./11. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Lothar Zagrosek. Solistin:  
Esther Nyffenegger, Violoncello

10. Nov.–20. Dez. Bernhard-Theater: «Der  
keusche Lebemann», von Arnold und  
Bach

11. Nov.–9. Jan. Bernhard-Theater: Jeden  
Mi und Sa nachmittag «Rotkäppchen»

12. Nov. Tonhalle: Orlando-Quartett. –  
Kongresshaus: Los Romeros

13. Nov. Tonhalle: Duo Kortarsky, Klavier

14. Nov. Opernhaus: Premiere  
Ballettabend I

15. Nov. Tonhalle: Weihnachtsoratorium,  
von J.S. Bach

16. Nov. Tonhalle: Shlomo Mintz, Violine

- 16., 22. Nov. Kongresshaus: «Broadway,  
Broadway», Musical von Medley

- 17.–19. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.  
Leitung: Gunter Schuller. Solisten:  
Beaux-Arts-Trio

19. Nov. Theater 11: Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond  
de Stoutz. Solist: Raymond Kobler,  
Violine

20. Nov. Tonhalle: Collegium musicum  
Zürich. Leitung: Cristobal Halffter.  
Solistin: Elisabeth Chojnacka, Cembalo

21. Nov. Opernhaus: Premiere «Das  
Rösslein Hü», Kindermusical von Jörg  
Schneider. – Wasserkirche:  
Orchesterverein Zürich

22. Nov. Kirche zu Predigern: Haydn-  
Quartett

- 22., 29. Nov. Fraumünster: Chorkonzerte

23. Nov. Tonhalle: Telemann-Soirée

25. Nov. Tonhalle: Sinfoniekonzert.

- Leitung: Christoph Eschenbach. Solist:  
Ulf Hoelscher, Violine

26. Nov. Schauspielhaus: Premiere  
«Medea», Tragödie von Euripides. –  
Tonhalle: Beaux-Arts-Trio

27. Nov. Tonhalle: Klavierabend Wladimir  
Krainew

28. Nov. Opernhaus: Premiere «Die lustige  
Witwe», Operette von Franz Lehár

29. Nov. Tonhalle: Nachmittagskonzert  
Zürcher Kammerorchester. Leitung:  
Edmond de Stoutz. Solist: Nicolas  
Chumachenko, Violine

30. Nov. Schauspielhaus: «Madame est  
sortie», de Pascal Jardin (Karsenty-  
Herbert)

1. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert.  
Leitung: Peter Eidenbenz. Zürcher  
Bach-Chor und Vokalsolisten

2. Dez. Tonhalle: Panocha-Quartett

3. Dez. Tonhalle: Heinrich Schiff,  
Violoncello, und Elisabeth Leonskaja,  
Klavier

4. Dez. Tonhalle: Camerata Zürich.  
Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Peter-  
Lukas Graf und Gaby von Riet, Flöten. –  
Fraumünster: Collegium musicum  
Zürich und Basler Kammerchor.

- Leitung: Paul Sacher, Solisten

6. Dez. Opernhaus: Premiere «Attila»,  
Oper von G. Verdi. – Tonhalle:  
Nachmittagskonzert Zürcher  
Kammerorchester. Leitung: Edmond  
de Stoutz. Solist: Pierre Fournier,  
Violoncello

## Ausstellungen und Messen

- Nov.–Feb. 82. Völkerkundemuseum: «Das  
Kind im Lötschental». – «Essen»

- Nov.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung  
«Schweizer Kunst der 30er Jahre»

- Nov.–3. Jan. Kunsthaus: Fotoausstellung  
Jakob Tuggener

- Nov.–13. Dez. Kunstgewerbemuseum:  
Push Pin Graphic aus New York

- Nov.: bis 29. Helmhaus: Grafiken von  
Dieter Roth. – Museum Rietberg: Kunst  
für Geister. Die Lobi in Westafrika

- Nov.: bis 26. ETH Hönggerberg:  
Ausstellung «Zürich als Industriestadt»

- Nov.: bis 22. Kunsthaus: Ausstellung  
Kunstpreisträger der Stadt Zürich

- Nov.: bis 15. Kunsthaus: Photographien  
von Künstlern und ihren Ateliers. –

«Latinamerikanische Fotografie». –  
Werke von Walter Dräyer. – Bellerive:  
Ausstellung «250 Jahre Schweizer  
Glasmacherkunst».

Kunstgewerbemuseum: «Dreissiger  
Jahre Schweiz, Werkbest 1930–1941»

Nov.: bis 12. EXPOVINA, 28. Zürcher  
Weinausstellung auf Zürichsee-  
Schiffen

7./8. Nov. Züpa: 21. Internationale  
Zürcher Mineralienbörse

28. Nov.–3. Jan. Kunsthaus: Malerei des  
magischen Realismus von Erwin Pulver

2. Dez.–Jan. Museum Bellerive:  
Ausstellung «Ernst ist das Leben» –  
heiter die Kunst» (Objekte mit Humor)

4. Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung  
«Kunstszene Zürich»

## Feste und Folklore

- 6.–8. Nov. Volkshaus: Internationales  
Jazz-Festival

7. Dez. Wollishofen: Umzug der  
Lichtkläuse

## Sport

30. Nov.–6. Dez. Rad: 29. Sechstagerennen

6. Dez. Oerlikon: Niklauswaggen

## Diverses

- 4.–6. Nov. Niederdorf: Martinimarkt

- 12./13. Nov. Bürkliplatz:  
5. Weihnachtsmarkt

- 21.–29. Nov. Bürkliplatz: Bücherschiff. –  
Radioschiff

26. Nov. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische  
Sammlung der Universität. – Atelier  
Hermann Haller. – Ausstellung der  
Johanna-Spyri-Stiftung.

Fraumünster: Chorfenster von Marc  
Chagall. – Geologische und Graphische  
Sammlung der ETH. –

Indianermuseum. – Kunstkammer zum  
Strauhof. – Kulturama. – Thomas-  
Mann-Archiv. – Medizinhistorische  
Sammlung der Universität. – Museum  
der Zeitmessung. – Paläontologisches  
Museum der Universität. – Pestalozzi-  
Gedenkzimmer. – Schweiz.

Landesmuseum. – Stiftung Sammlung  
E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit  
Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. –  
Zoologisches Museum der  
Universität. – Zoologischer Garten. –  
Schweiz. Alpenbahnmodell. –  
Sukkulentsammlung – Schauhäuser  
der Stadtgärtneri. – Heimatwerk

## Zurzach

- 5./6. Nov. Circus Nock

- 7., 14. Nov. Gemeindesaal:  
Unterhaltungsabende

18. Nov. Forum: Kurgästeabend

- 27.–29. Nov. «Zurzi-Mäss»

## Liechtenstein

6. Nov. Vaduzer-Saal, Vaduz: «Elias»,  
Oratorium von F. Mendelssohn-  
Bartholdy

7. Nov. Resch, Schaan:  
Unterhaltungsabende. – Gamprin:  
Herbstkonzert

14. Nov. Mauren: Kilbi-Konzert

15. Nov. (prov.). Vaduz: «Denkmal- und  
Ortsbildschutz im Fürstentum  
Liechtenstein»

21. Nov. Theater am Kirchplatz, Schaan:  
Yomiuri Symphony Orchestra Tokyo. –  
Ruggell, Resch, Schaan:

- Unterhaltungskonzerte. – Balzers:  
Unterhaltungsabend

28. Nov. Mauren: Herbstkonzert des  
Musikvereins. – Resch, Schaan:  
Tanzturnier

29. Nov. Resch, Schaan:  
Kunstturnermeisterschaften

30. Nov. Theater am Kirchplatz, Schaan:  
«Am Ende des Gartens namens  
Hollywood», Boris Hybner's Gag-  
Company, Prag

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche  
Gemäldegalerie / Staatliche  
Kunstsammlungen. –  
Liechtensteinisches Landesmuseum. –  
Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und  
nähere Angaben wende man sich an  
die lokalen Verkehrsbüros

Prière de demander les listes  
complètes des manifestations, ainsi  
que toutes informations  
complémentaires aux offices locaux  
de tourisme